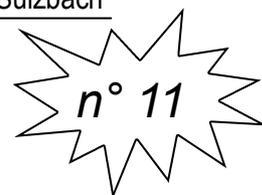




# Jumelage Infos



*Le trait d'union du Comité de jumelage*

Décembre 2014

## Le mot de la Présidente

L'année 2014 s'achève ...  
Le jumelage l'a vécue au rythme de rencontres et d'échanges divers, et comme le disait dernièrement un des participants bavarois : « rencontre marquée par l'impression d'une ambiance très familiale et une bonne entente ».

Oui, nous sommes devenus de vrais amis et comme dans une famille, nous partageons les joies et les peines de chacun.

Bonnes fêtes de fin d'année et que l'année 2015 soit promesse de nouveaux échanges.

Marie-Claire Thomain

## Les Bavarois en visite dans notre canton

Du 23 au 27 octobre, un groupe de grands élèves de français à la V.H.S. de Sulzbach-Rosenberg nous a rendu visite : ils étaient accompagnés de leurs professeurs de français, Dominique et Joëlle. Plus de 20 familles avaient répondu présent pour leur hébergement, nouveaux hôtes pour quelques uns, amis de longue date pour d'autres.

Au cours de ces quelques jours intenses, ils ont passé une journée à Paris avec promenade en bateau-mouche le matin, repas dans un restaurant parisien et visite commentée en allemand de l'Opéra Garnier l'après-midi.



Le lendemain samedi était consacré à la visite de Chartres : visite détaillée en langue allemande de la cathédrale, promenade et repas dans le centre piétonnier et visite du musée Picassiette l'après-midi.



Le déjeuner du vendredi dans un restaurant parisien



Samedi soir était soir de fête à la salle polyvalente de Hanches, où Mme Ferey, Maire, nous accueillait. Michel Deprez, Conseiller général et plusieurs Maires du canton - Bailleau, Ecrosnes, Epernon, Maintenon, Pierres et Saint-Piat - étaient également présents, tandis que nos amis allemands, pour faire honneur à leurs hôtes, avaient revêtu le costume traditionnel bavarois.

Crédit photos : Claude Lejeune - Jean Pierre Blanchard



## Les Bavarois en visite dans notre canton - suite

Winfried Franz, Maire de Neukirchen nous a lu un message de Richard Reisinger, Landrat de Bavière, qui n'avait pu être présent, puis ce fut le repas, agrémenté de jeux et de chants.



Winfried Franz fait part du message de Richard Reisinger aux convives de cette soirée



La journée du dimanche était libre dans les familles et chacun a pu découvrir avec ses hôtes les charmes de notre région. Pour clore en beauté ces quelques jours, les « Amis du château de Maintenon » nous avaient proposé en soirée leur concert lyrique qui fut fort apprécié.

Chaque chose ayant malheureusement une fin, il a fallu se quitter le lundi matin, non sans beaucoup d'embrassades et de promesses de se revoir bientôt !



## Mai 2014 : l'équipe de foot d'Illschwang à Saint-Piat

Pour le week-end de l'Ascension 2014, les « Amis d'Illschwang » de Saint-Piat, avec à leur tête Françoise et Philippe Simonnet, ont reçu l'équipe de football d'Illschwang : un groupe conséquent de 47 Allemands, jeunes et moins jeunes, accompagnés de leur nouveau Maire, Dieter Dehling, qui découvrait notre région.

Le vendredi s'est disputé sur le stade de Maintenon l'incontournable match de football, qui fut suivi à Saint-Piat de l'inauguration de la « carte de l'Europe », avec les élus et les participants. Le soir, un repas breton à la salle de Saint-Piat réunissait bavarois, familles d'accueil et adhérents de l'association.

La journée du samedi était consacrée à la visite du château de Versailles, avec pique-nique sur place. Une soirée de fête clôturait ce séjour avec animations françaises et allemandes, dans une ambiance très chaleureuse. Puis le groupe a repris le dimanche matin la route de la Bavière, le bus chargé de cadeaux et le cœur rempli des heureux moments de ces quelques jours.



Le groupe d'Illschwang, lors de la soirée de fête à Saint-Piat

## Point sur les échanges scolaires

Un nouvel échange scolaire est en préparation au collège Michel Chasles d'Epéron. Emmenés par Madame Guerry-Fleury, professeur d'allemand et Monsieur Léna, Principal adjoint au collège d'Epéron, 18 germanistes se rendront en Allemagne mi-mars et les élèves du lycée Max Reger d'Amberg seront reçus à Epéron fin mars.

Le Comité de jumelage a récemment rencontré les Principaux des collèges de Maintenon et Gallardon pour réactiver, peut-être en 2016, les échanges de jeunes dans ces établissements, échanges vitaux pour la pérennité de notre jumelage.

## Le Comité possède son site internet

Le site internet du Comité de jumelage est disponible à l'adresse suivante :

**<http://maintenon.jumelage.monsite-orange.fr>**

Vous y trouverez les nouvelles récentes, différentes rubriques d'actualité, des informations sur notre canton et celui du landkreis d'Amberg-Sulzbach ainsi qu'un peu d'histoire sur notre jumelage.

Adresse mail du Comité : **[maintenon.jumelage@orange.fr](mailto:maintenon.jumelage@orange.fr)**

## Autres manifestations – dates à retenir

- Prochaine Assemblée générale du Comité de jumelage le samedi 17 janvier 2015 dans la salle des fêtes de Gallardon.